雲高華

華新書局

陳條園醫書七十二種精庄二冊 十元
歲月無情 俠人著 壹元〇五
只不過是愛情 萬姐著 一元一五
心理學家 王德民著 五毛
心理學淺說 菁夢著 六毛
情華 最後的微笑 碧侶各 九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
求人創作小說選王華著 一元五五
偷生一元八 惶惑 老舍著 一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二冊 一元〇五
思前想後 俞遠著 七毛五
元明散曲 顧佛影著 六毛
明清傳奇 趙景深著 四毛
生命的叫喊 臧克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毫五

武林十三劍 全廿四冊 八元四 四蹄風著
冰川天女傳 全十冊 五元 梁羽生著

查泰萊夫人的情人 岡田櫻子譯 壹元八
壹個女人壹生中的廿四小時 元一
冰霜劍華錄全六冊 孫寒冰 二元一
紫燕雲錄全八冊臥龍生著 式元八
西域平魔記全六冊 柳長春 二元四
廣東梟雄傳全十冊 高天亮 三元五
鞭聲動南北全十五冊 高天亮 五元式五
姝英義俠全四冊 汀楓著 一元四
陰山双劍全十三冊 盧羽著 五元二
天心七劍九冊 諸葛青雲 一元七五
玉笛飛雕全二冊 丁方著 七毛
混元十三寶全二冊 凌波著 七毛
秘魔一劍全一冊 凌波著 三毛五
大俠天山熊全一冊 凌波著 三毛五
天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各 三毛五
綠野奇英傳全八冊 高峰著 二元八
丹心奇俠全八冊 柒楓著 三元二
丹心英烈傳全二冊 曉堂著 壹元二
白髮魔女傳全八冊 梁羽生著 四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St. Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

△百年大計 投資實業

街角菓仔舖。座正最旺馬路。每月生意五千元。舖後住居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。實價五千五百元。另点貨。

七組柏文樓。。有一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮費輕。屋主離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。

堅固木樓。在商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬元。現每月收租壹百元。價蝕一萬元。現欵三千五百元。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

△九成新屋▽三睡房自動煖氣熱水仐士庫賣壹萬五千元（問許杏欽）
△咖啡室▽位戲院商場傍具齊備有長批賣七千餘 （問馬國樑）
△五座聯屋▽四年新每座四廳房自動煖氣熱水獨立煤氣電錶入息有十四布仙賣叁萬叁元 （問鄭華旺）
△希士定東奶磨街▽街角士德高屋三睡房大廳大廚房全屋從新裝飾業主過埠賣壹萬三千餘 （問鍾耀華）
△西區雜貨店▽好地位鋪尾能住租平批長每月生意叁千餘夏季旺月超四千元祗賣三千五百元 （問伍澤濂）

實事實業燕梳公司
伍澤濂事務所
電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 許杏欽 TR 6-6272 鍾耀華 AL 3-7456 鄭華旺 FA 5-5951 馬國樑 MU 4-7646

△接寄國內僑眷包裹▽
服務時逾三年并附有辦法之
報價單印備奉索外埠請付郵費五分
黃中文經紀商啓
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4. B.C

振華聲紀念典禮
今晚八時隆重舉行
△各界紛紛惠賀

雲訊。本埠振華聲藝術研究社。成立第廿七週年紀念慶典。將於今（廿式日）晚八時。在該社禮堂隆重舉行，並設鷄尾酒游藝晚會助慶。該社對於一切有關此次慶典事宜。早於數日前已籌備妥當。而一切游藝節目。亦同時安排就緒。遠近僑團僑領及該社友好 連日來紛紛致送賀儀。花籃。牛花等甚多。該社並將於本月卅日（星期日）午后十式時半。假座者士的戲院。演出名劇「孟麗君」。以慶祝該社之廿七週年紀念云

全加鳳倫總堂
購置新堂所訊

雲訊。鳳倫總堂。經購成九萬元之兩層紅磚樓業。座在雲埠喜市定街及卡羅街之東北隅。靠近華區，繁盛地點。入息豐富。樓上有寫字樓十餘組。樓下有舖位六個。該樓基金。由集會份而成。該族族僑。承認會份。極爲踴躍。詳情屢載報章。茲又收到黃梅女士「即文任夫人」認會份式千元。啓猷君。榮遜君。各認會份伍百元。賡武君。德銓君。各認會份叁百元。作培君。舜文君。各認會份式百元 毓還君認會份壹百元。其他情形。容杳再報。

今年學生職業
比去年更惡劣

雲訊。國家職業服務處長昨謂。大學學生們之夏季就職。其情形比較去年更惡劣。成爲惡劣之最高一年。

大學職業介紹所之職員謂。雖然今年尋求職業不易，但是彼等希望能將盡力來令到大學學生暑期職業。獲得去年之紀錄。

老僑黃世活翁
昨日出殯訊

雲訊。本埠老僑黃世活翁。新會古井大朗坡人。昨十七日病逝於聖約瑟醫院，享壽積閏八十九。其家人居中國大陸。喪事由岡州會館執事及蔣俊豪君。共同辦理。經於同月廿日出殯歸土。首由牧師講述人生過程及祝福。各人與黃翁行最後相見禮。黃翁親屬戚友。岡州會員，到場執紼者甚衆。花圈。素車隨送。安葬非孚沙墳場。可謂生榮死哀矣。

政府計劃鼓勵外銷

加京奧太瓦訊。星期五日此間探到。中央政府下屆之預算案中。政府計劃輸出爲去年主要項目。而企圖用稅收來刺激起輸出之增加。

由於現在加國需要輸出來協助對付之開支。故此於下屆之預算案中。將以鼓勵外銷爲其主題。令到政府之資源及外滙之來源增加。

有色人種大量
移民入英國訊

英京。倫敦廿一路透社電，一名國會議員今日謂。對於英聯邦國之有色人種移民大量進入英國之事。英國人甚爲驚惶。

在辯論移民政策之時。英國保守黨議員今日謂。有色人種移入英國。最多係由西印度群島而來。在本年之最初兩個月內之移民。其數目比較一九六零年同一時間內多七倍以上，

內政部長勃拉祖。政府現在考慮一條法令。准許政府將該等不合格之移民驅出境。可是該會只係施之於犯法及有罪之移民。而膚色係不適合應用。

將設改造吸毒機關

加京。奧太瓦廿一加拿大社電。司法部長富頓氏謂。政府舉行之第一個改造吸毒者之機關。會於卑詩省建立。但不一定係在雲埠。

彼係於下院答覆詩詩夜夫黨議員詢問該機關是否設立在雲埠。而謂。彼並未獲知該等消息。

省長拒答建牲口館事

域多利訊。卑詩省省長品納於星期四日拒絕作答。彼是否已經與太平洋國家展覽會之主持人們。安排了日期與地點。討論省政府對展覽會提議，建築一座牲口展覽館之事宜。

入美籍新唱片出版

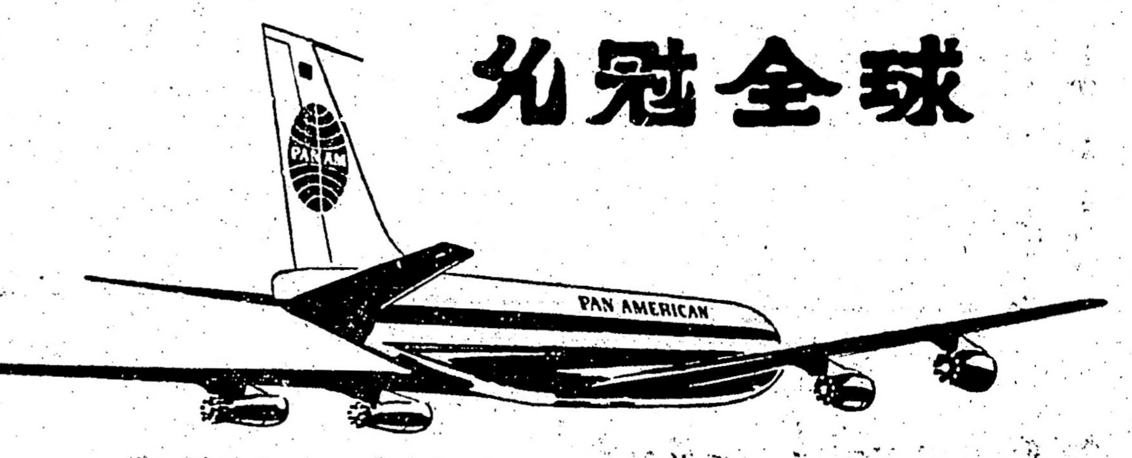
紐約訊。紐約仁聲書社。經將入籍問答改正。及重新製造唱片。以供入美籍之僑胞所需。此種唱片。不獨欲爲入美籍者應當學習之課文。亦爲學習英文英語之良好課本。且唱片亦用英語與廣東省語同時發音灌入唱片之中。一問一答，清楚兼興趣。誠爲學習英文英語之良友。入美籍之指南。

大風驟雨襲紐約
交通受阻水泛濫

紐約。世界電訊紐訊。巳來由於大風驟雨襲擊紐約。巳使低下地段。洪水泛濫，紐約與紐省間之渡船。亦受阻斷。電訊與地面上之某些設施。亦受損壞。更爲嚴重的。是有許多出海船隻。有許多都未能按時歸來。有一由三個十六、七歲小孩所駕駛汽艇一艘，原爲試航性質，殊知於兩日前出海。至今仍未歸來。海岸，警正出動尋找。未獲得結果。一直升機亦擬出發搜索。後爲大風所阻。

△飛機有脫班現象

對交通情形，亦影响甚大。如民鐵吾與漢德遜鐵路，因渡口爲水所淹，廹使乘客覓改其他工具渡河。民鐵吾區與斯坦丁島間渡口。因爲潮而滯延幾分鐘。布碌崙與斯坦丁島間渡口亦因大水而滯延達卅分鐘之久。飛機亦有脫班現象



經驗豐富

允冠全球

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然、汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司、閣下以較前更低廉之票價可乘汎美著名波音707洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行、汎美噴射客機航線遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠、汎美服務週到譽滿全球、

PAN AM

汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗粗四-式壹式壹
Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B.C. Phone MUtual 4-2121

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.
WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B.C.

本號代理 Benjamin Moore 號
全部漆油。
零沽兼發行

Moore's House Paint
For ONE or TWO Coat Work
Benjamin Moore & Co.

遠東色彩油漆專家積梁。專門承接飱館油漆。工作精美。價錢克己。
姊妹丕漆油有限公司
經理人李彭

欲學交際跳舞者注意
六星期科程九元。由下午一時至十時。請到 2695 W. Broadway, RE 1-6221 洽商。

○餐館生意出賣
位於顯你埠。經營中西餐。架生用具齊備。冷煖氣。座位七十五個。取價壹萬八千元。與後列洽商。Golden Gate Cafe, Haney P.C. 電話 Ingersoll 5-7311

○雜貨舖出賣
位於十街東壹三壹六號。面對學校。內有兩個睡房。取價從廉。如有意者。請電話 TR 6 0536

○雜貨生意出賣
在夫李沙街。七四五六號。好地位。好生意。有住房。價相宜。如意者。請來面議。7456 Fraser St. 電話 FA 7-1735

春光明媚食指動
鳳城美点 心裁別出
黃埔粥王 捨我其誰
假期週末 盍興乎來
華區優秀聯歡總滙
雲埠 秘詩賓路仝人立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU1-3953

簡氏傢私電器行
三三轉幸運唱片大減價
每張三元五毛 由四月十七日至五月十七日

梅妃怨 賣錯相思表錯情 洗劍麗 梁醒波唱
佛前燈照狀元紅 紅菱艷 何非凡 紅線女唱
青磬紅魚非淚影 何非凡 鄧碧雲唱
嫁唔嫁 芳艷芬 梁醒波
艷陽長照牡丹紅 難爲兩公孫 芳艷芬 黃千歲
牡丹亭西樓驚夢 任劍輝唱
抓手大王 花都綺夢 梁醒波 李寶瑩
程大嫂 風流張君瑞 芳艷芬 黎文所
竇娥冤 芳艷芬主唱
幸運音樂 ㈠六國大封相 ㈡加官賀壽 大開門
㈢第五輯
舞台戲寶 名伶灌唱
「蕭月白」上下集 「昭君出塞」「光棍姻緣」
「酒壜戲鳳」「賊王子」「孟麗君」

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-8936

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU. 3-8936 地址 一〇三東片打街